

بَدَأَ شَهْرُ رَجَبٍ
يَوْمَ الْاَحَدِ

Bada a shahru Rajabin yawma al-ahad

The month of Rajab began on Sunday.

قَالَ النَّبِيُّ ﷺ
اللَّهُمَّ بَارِكْ لَنَا فِي رَجَبٍ
وَشَعْبَانَ
وَبَلِّغْنَا رَمَضَانَ

wa qāla an-nabīu ﷺ :
„Allahumma barik lana fi Rajaba
wa Sha‘bāna
wa ballighna Ramadān.“

And the Prophet ﷺ said:
„O Allah, bless us in Rajab, in
Sha‘-ban and let us reach
Ramadan.“

الْأَشْهُرُ الْحُرُمُ الثَّلَاثَةُ
أَرْبَعٌ وَعِشْرُونَ سَاعَةً مَعَ اللَّيْلِ
وَالنَّهَارِ مُبَارَكَةٌ تَنْزِيلُ
فِيهَا الرَّحْمَاتُ

Al-ashhur al-hurum ath-thalātha:
arba‘ wa ‘ashrūn sā‘ta l-layl w a-
nahār mubāraka tanzil
fiha ar-raḥamā

For the three holy months:
twentyfour hours a day
and night
mercy descends.

يَقُولُ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ
شَهْرُ رَجَبٍ لِي

Yaqūlu allāh ‘iza wa jala :
„shahr rajab li .“

Allāh Almighty said:
„The month of Rajab is mine.“

هُوَ شَهْرُ اللَّهِ
وَشَعْبَانُ هُوَ
شَهْرُ النَّبِيِّ
وَرَمَضَانُ
شَهْرُ الْأُمَّةِ

huwa shahr allah
wa sha‘bān
hu shahr an-nabī
wa ramadān
shahr ul’umati

It is the month of Allāh
And Sha‘ban is the month of the
Prophet
And Ramadan is the
month of the Umma.

مَاذَا يَعْنِي هَذَا لَنَا؟ —
مَاذَا يَعْنِي هَذَا لَنَا الْآنَ؟ —

— Mādhā ya ‘nī hādhā lanā?
— Mādhā ya ‘nī hādhā lanā ‘l-ān?

— What does this mean for us?
— What does it mean for us now?

نَحْنُ الْآنَ فِي شَهْرِ اللَّهِ
يَقُولُونَ النَّاسُ:

Naḥnu al-āna fī shahr Allāh,
wa-n-nāsu yaqūlūn:

We are now in the month of
Allāh, and people say:

«فِي رَجَبٍ تُرَى الْعَجَائِبُ»
«فِي شَهْرِ رَجَبٍ تُرَى»
«قُدْرَةُ اللَّهِ».

“Fī Rajab turā al-‘ajā’ib.”
Fī shahr Rajab tazhar
qudrat Allāh.

“In Rajab, wonders are seen.”
“In the month of Rajab, the
power of Allāh is seen.”

فِي شَهْرِ رَجَبٍ تَظْهَرُ
قُدْرَةُ اللَّهِ

Fī shahri Rajabin tazharu
qudratu ‘llāh.

In the Rajab, the power of All h
becomes manifest.

إِنَّهُ مِنَ الْوَاجِبِ وَفِي نَفْسِ
الْوَقْتِ فُرْصَةٌ فِي حَيَاتِنَا لِتَكْرِيمِ
رَبِّ الْعَالَمِينَ جَلَّ جَلَالُهُ
فِي شَهْرِ رَجَبٍ بِشَكْلٍ
خَاصٍّ مِنَ الصِّيَامِ وَ
ذِكْرِ اللَّهِ وَ: وَبِالْيَقَظَةِ الْخَاصَّةِ
، فِي النَّظَرِ إِلَيْهِ وَإِلَى مَا يَجْرِي
وَبِحَيَوِيَّةٍ جَدِيدَةٍ

Innahu mina al-wājibi wa fī nafsil-
waqti furṣatun fī ḥayātina li-takrī-
mi Rabbil ‘Ālamīna jalla jalāluhu
fī shahrihi Rajaba bi-shaklin
khāṣṣin mina aṣ-ṣiyāmi wa Dhi-
kril-Lāhi wa-bi-l-yaqazati al-khāṣ-
ṣati fī n-naẓari ilayhi wa-ilā mā
yajrī, wa-bi-ḥayawīyyatin jadīdah.

It is our duty and at the same time
a chance in our life to honor the
Lord of the Worlds, jalla jalalahu,
in His month Rajab in a special
way through Fastin, Dhikru ‘llāh
and through a careful attentiveness
to Him and to what is
happening with a new vitality.